

He Muka

HE PITOPITO KŌRERO NĀ TE TAURA WHIRI I TE REO MĀORI

Putanga 3 (3) ▼ Hōtoke 1990

ISSN 0114-6017

'PIPITORI NGĀ KANOHI, KŌKŌTAIA NGĀ WAEWAE, WHENUA I MAMAO, TĒNEI RAWA'

Anei e whai ake nei te pūrongo a te Ahorangi o te Taura Whiri i te Reo Māori, a Tīmoti Kāretu, mō tana haerenga ki tāwāhi i ngā marama o Poutū-te-rangi me Paenga-whāwhā:

Mai i ngā moutere o Hawai'i ki te whenua nui o Ahitereiria te taiāwhiotanga o Tīmoti i te ao ki te kōhi whakaaro, ki te whakawhitiwhiti whakaaro, ki te whakaputa whakaaro, ki te mātai noa. Ahakoa i tau te wae wae ki hea, i whiua te kupu ki hea, i taurimatia, i whakarangatiratia, i whakawāteatia mai te huarahi kia whai ai a Tīmoti i tāna i pīrangi ai.

Nā runga i tēnei kaha whakaaro rangatira mai ki a au me puta atu he mihi i a au ki a rātou. Me pēhea e puehu ai te marae ki te whēnei rawa te manaaki i te tangata? Kāti, ko tōna whakatau ko tēnei, tēnā te mana o Rehua.

Ko te pōwhiri mai a Hawai'i ki a au kia kōrero i te whare wānanga i te papa o Hilo. Ko te hunga nāna te pōwhiri ko te wāhanga whakaako i te reo, i ngā tikanga. Ko tēnei kōrero āku i pā ki ngā āhuatanga e whakahaeretia nei kia ora ake ai te reo.

Ko tēnei hunga e haere pēnei mai ana ā ngā rā whakapaunga o Hōngongoi ki te tiroiro i ō tātou kura kaupapa Māori, reo Māori me kore e kitea mai i konei tētahi paku maramara nei hei whakakaha ake, hei whakapakari ake i a rātou i roto i ā rātou mahi.

Ko te tuarua o ngā pōwhiri nā te whare takiura o te moutere o Kaua'i. Ko te kaupapa hei kōrero kō tēnei, "He whai hua anō te whakatū whakahaere pēnei i tā te iwi Māori, arā, te Taura Whiri i te Reo Māori?" Kei te kaha te wānangatia o tēnei kaupapa i reira, he pōhēhē nō rātou mā tēnei momo whakahaere e pakari ake ai, e kaha ake ai te tauri mai o te iwi whānui ki te reo.

Nāku anō āku whakatūpato i whakatakoto ki ō

rātou aroaro kia mōhio noa mai ai rātou he aha ngā uauatanga, ngā hēmanawatanga, ngā takeotanga, ngā painga e puta ana i tēnei momo whakahaere.

E rua rā noa au i Te Āporo Nui (New York) ki te toro i te Whare Wānanga Tāone (CUNY). He whare wānanga tēnei kei te puku tonu o te tāone, ā, ātaahua ana tērā te kitea o Te Āporo Nui i te papa whā tekau mā rua o te whare wānanga nei.

Ko te tino take o taku toro atu i tēnei hunga he whakawhitiwhiti whakaaro mō te āhua ki te tito kupu hou me te āhua ki te whakamāori.

Mā te mātua whiwhi tohu rawa e uru ai te tangata ki tēnei whare wānanga, ā, ko ngā akonga nō ngā whenua katoa o te ao, ahakoa ko ngā reo e āta tirohia ana i konei ko te reo Pāniora, ko te reo Wīwī, ko te reo Tiamana. Me matatau te tangata ki ēnei reo e uru mai ai, me āhei rānei ki te whakahāngai i ngā akoranga ki tōna anō reo i whiriwhiri ai. Ko te nuinga o te hunga e puta atu ana i konei ka haere hei kaiwhakamāori i te Whakakotahitanga o ngā Whenua o te Ao.

Ko tāku i uruhau ai ko te rongorongo atu kei te tika tonu tā tātou i a tātou e kimi kupu hou nei. Ko te kupu kia hāngai, kia pai te tangi ki te taringa, kāore noa iho he aha tahi mō te roa, mō te poto rānei, ko te hāngai kē o te kupu te mea nui. Hāunga ia te taha whakamāori he kōrero anō tēnā engari taihoa ake nei.

Ko te kaitiaki mai i a au ko te tumuaki tonu me ana kaimahi tokorua e riro nei mā rāua te mahi whakamāori e whakaako. Pau ana i a au te whā hōra neke atu i ō rātou taha. He nui te tutea mai o ōku whakaaro e ēnei tāngata.

Haere tonu ki te whārangi e whai ake nei . . .